

Milá maminko/milý rodiče,

Právě jste odložila/li Vaše dítě do babyboxu Heinrich-Braun-kliniky ve městě Zwickau. Vaše rozhodnutí respektujeme. Vaše dítě se zde nachází v dobrých rukách. Lékaři i ošetřovatelé naší kliniky se o Vaše dítě postarají a zajistí mu výživu.

V tomto dopise bychom Vám rádi sdělili pár informací, které pro Vás a Vaše dítě mohou být důležité:

1. Pokud jste porodila bez přítomnosti odborné pomoci a nyní se necítíte dobře, neváhejte vyhledat naši pomoc. Můžete se obrátit na centrální příjmovou ambulanci Heinrich-Braun-kliniky. Tuto ambulanci najdete zde v areálu kliniky ve Zwickau, v domě označeném čísly 4/6.
2. Očividně se nacházíte z Vašeho pohledu v bezvýchodné situaci, která Vám znemožňuje si dítě ponechat. Mějte však na paměti, že toto řešení Vašemu dítěti skutečnou matku, potažmo rodiče, nenahradí. Máte možnost obrátit se na různé organizace, které Vám mohou poskytnout jak radu, tak podporu. Anonymní a diskrétní poradenství zajišťují jak místa odborné pomoci pro těhotné, tak v celém Německu rozšířená krizová centra pro „těhotné v nouzi“ (Telefon-Notruf „Schwangere in Not“). Na těchto místech Vám poradí ohledně osobních potíží v souvislosti s mateřstvím, před i po porodu, a dále ohledně právních a psychologických otázek. Přehled adres a telefonních čísel naleznete v příloženém seznamu nazvaném „kontaktní osoby a telefonní seznam“. Prosíme přijměte tuto nabídku. Na každý problém existuje řešení!
3. Pro Vaše dítě bude jednou velmi důležité, aby se dozvědělo, odkud pochází a kdo jsou jeho skuteční rodiče. Je to nezbytné pro jeho zdravý duševní rozvoj. Také by se mohlo jednou stát, že bude Vaše dítě odkázané na pomoc pokrevních příbuzných (příkladem může být dárcovství kostní dřeve či orgánů). Máte možnost Vašemu dítěti napsat dopis. Případně můžete zanechat něco na památku. Možná byste rádi Vaše dítě informovali o důvodech, které vás přivedly k jeho zřeknutí se. Tento dopis a případně předmět na památku budou vydány úřadu péče o mládež ve Zwickau, kde budou pečlivě uschovány. Jakmile bude Vaše dítě dostatečně zralé, aby situaci pochopilo, budou mu dopis spolu s předmětem na památku vydány. Dopis můžete napsat i k pozdějšímu datu a poté ho úřadu zaslat. Pro psaní dopisu můžete využít zde přiložené volné listy.
4. Měli byste vědět, že jsme povinni nahlásit nalezení Vašeho dítěte příslušnému úřadu. Toto slouží ochraně Vašeho dítěte. Úřad vezme Vaše dítě do péče a postará se o příslušné zaopatření (například v pečovatelské či adoptivní rodině).
5. Pokud byste se rádi dozvěděli, co se děje s Vaším dítětem, nebo byste s ním později rádi navázali kontakt, obraťte se prosím na Úřad pro péči o děti ve Zwickau. **Zde přiloženou identifikační kartu pro matku/rodiče si prosím ponechejte. Pomůže Vám a Úřadu péče o mládež Vás jako matku/rodiče identifikovat.** Kontakt na Úřad pro péči o dítě naleznete na příloženém seznamu „kontaktní osoby a telefonní seznam“.

S přátelským pozdravem,

Vaše Heinrich-Braun-klinika

Milá maminko, milí rodiče,

možná byste rádi svému potomkovi zanechali osobní vzkaz či poselství do života. Tyto údaje jsou dobrovolné a budou důvěryhodně ošetřeny. Dopis pro Vaše dítě bude na Úřadě pro péči o mládež uschován a bude mu k danému času předán.

**Dobrovolné údaje pro Vaše dítě:**

Jméno:

Datum narození:

Čas:

**Dobrovolné údaje o Vás samotné a o otci dítěte:**

Věk matky:

Věk otce:

Výška matky:

Výška otce:

Barva očí/vlasů matky:

Barva očí/vlasů otce:

Národnost matky:

Národnost otce:

Záliby/zájmy:

talenty:

rodinné alergie:

Vrozené nemoci/ostatní nemoci v rodině:

Problémy během těhotenství/porodu:



Heinrich-Braun-Klinikum  
gemeinnützige GmbH

**Zde je místo pro osobní dopis Vašemu dítěti:**

## Kontaktní osoby a telefonní seznam

### Úřad péče o mládež:

Úřad pro péči o dítě, sociální služba  
Königswalder Straße 18 | 08412 Werdau  
Telefon: 0375 / 4402-23211  
E-Mail: AllgSozialdienst@landkreis-zwickau.de

### Záchranná služba:

Telefon: 112

### Nemocnice:

Heinrich-Braun-Klinikum gGmbH  
Dětská klinika  
Karl-Keil-Straße 35 | 08060 Zwickau  
Dům 6  
Telefon: 0375 / 51-3601  
E-Mail: kind@hbk-zwickau.de

### Péče o duši:

Heinrich-Braun-Klinikum gGmbH  
farářka Renate Bormann  
Karl-Keil-Straße 35 | 08060 Zwickau  
Dům 60 | 1. Patro | vedle kaple  
Telefon: 0375 / 51-2699 | Mobil: 0152 / 06035925  
E-Mail: seelsorge@hbk-zwickau.de

---

### Poradenství po telefonu (24 hodin denně, bez poplatku, anonymní poradenství):

Linka pomoci „Těhotná v nouzi“  
Telefon: 0800 / 4040020  
Internet: [www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de)

Linka pomoci „násilí proti ženám“  
Telefon: 08000 / 116016  
Internet: [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

### Poradenská místa dle Zákona o Poradenství o konfliktech v těhotství (během otvíracích hodin, anonymní poradenství):

Svaz pracovníků-samaritánů  
Okresní svaz Zwickau e.V.  
Stiftstraße 3 | 08056 Zwickau  
Telefon: 0375 / 2720766  
E-Mail: [schwangerenberatung@asb-zwickau.de](mailto:schwangerenberatung@asb-zwickau.de)

městská delegace Zwickau e.V. – poradenské místo pro život  
Poradenství pro jednotlivé těhotné, páry i rodiny  
Lothar-Streit-Straße 22 | 08056 Zwickau  
Telefon: 0375 / 271710 nebo anonymní online-kontakt:  
Internet: [www.evangelische-beratung.info/familienberatung-zwickau](http://www.evangelische-beratung.info/familienberatung-zwickau)

Diakonie Westsachsen gGmbH  
Rodinné poradenské místo pro konflikty v těhotenství,  
v manželství, v rodině  
Markt 9 | 08371 Glauchau  
Telefon: 03763 / 2668  
E-Mail: [familienberatung@diakonie-vestsachsen.de](mailto:familienberatung@diakonie-vestsachsen.de)  
nebo anonymní online-kontakt přes:  
Internet: [www.evangelische-beratung.info/fb-glauchau](http://www.evangelische-beratung.info/fb-glauchau)

Diakonie Erzgebirge e.V.  
Těhotenství a poradenství v souvislosti s těhotenskými  
konflikty  
Herrenstraße 25 | 09366 Stollberg  
Telefon: 037296 / 929736  
E-Mail: [schwangerenberatung.stl@diakonie-erzgebirge.de](mailto:schwangerenberatung.stl@diakonie-erzgebirge.de)  
Barbara-Uthmann-Ring 157 | 09456 Annaberg-Buchholz  
Telefon: 03733 / 1434135  
E-Mail: [schwangerenberatung.ana@diakonie-erzgebirge.de](mailto:schwangerenberatung.ana@diakonie-erzgebirge.de)

---

### Místo pro zprostředkování adopce

Místo pro zprostředkování adopce Westsachsen  
Königswalder Straße 18 | 08412 Werdau  
Telefon: 0375 / 4402-23211  
E-Mail: AllgSozialdienst@landkreis-zwickau.de

---

### Pomoc ženám v nouzi

Chráněné bydlení pro ženy Zwickau Město  
SOS dětská vesnička e.V. – centrum matek  
Kolpingstraße 22 | 08058 Zwickau  
Telefon: 0375 / 390250 | Mobil: 0173 / 9479789  
E-Mail: [mz-zwickau@sos-kinderdorf.de](mailto:mz-zwickau@sos-kinderdorf.de)  
Internet: [www.sos-mz-zwickau.de](http://www.sos-mz-zwickau.de)

chráněné bydlení pro ženy Zwickau Venkov  
Wildwasser Zwickauer Land e.V.  
Casparistraße 5 | 08056 Zwickau  
Telefon: 0375 / 6901429 | Mobil: 0176 / 2101872-2 oder -3  
E-Mail: [wildwasser.zwickauer.land@web.de](mailto:wildwasser.zwickauer.land@web.de)  
Internet: [www.wildwasser-zwickauer-land.de](http://www.wildwasser-zwickauer-land.de)